



KUJCP01797N1

Příkazní smlouva
SPR/KHEJ/346/15

Uzavřena podle ustanovení § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, níže uvedeného dne mezi smluvními stranami:

I.

Smluvní strany

Jihočeský kraj

se sídlem U zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice
IČO 70890650

zastoupený na základě plné moci hejtmána Jihočeského kraje Mgr. Jiřího Zimoly ze dne 3. 2. 2014 Ing. Milanem Nebesářem, vedoucím odboru kanceláře hejtmána dále jen „příkazce“

a

Lenka Cvrčková

Bytem trvale: [redacted] Rapšach

Rodné číslo: [redacted]

Datum narození: [redacted] 1991

dále jen „příkazník“

II.

Předmět smlouvy a doba trvání příkazu

1. Předmětem této smlouvy je závazek příkazníka obstarat záležitost příkazce, vyplývající z provedení a zajištění následující záležitosti – zajištění tlumočení z čínského do českého jazyka a z českého do čínského jazyka v rámci návštěvy delegací z partnerské provincie Henan, Čínské lidové republiky, v Jihočeském kraji.
2. Tyto činnosti budou sloužit pro potřeby zajištění tlumočení delegací z Henanu, které organizuje oddělení vnějších vztahů a zahraniční spolupráce v termínu od 27. do 28. 8. 2015, celkem 2 dny.

III.

Odměna

1. Příkazce a příkazník se dohodli, že cena je stanovena za celodenní tlumočení v částce 4 500 Kč za den. Celkem se jedná o dva dny tlumočení, jak je uvedeno v článku II. této smlouvy, tedy celková částka 9 000 Kč.
2. Příkazce se zavazuje zaplatit příkazníkovi převodem na účet číslo [redacted] odměnu ve výši, která je uvedena v prvním odstavci tohoto článku.

IV.
Odstoupení od smlouvy

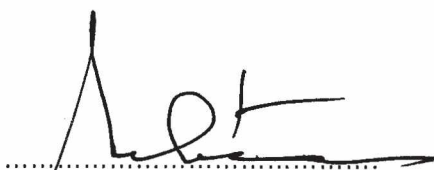
1. Od této smlouvy může příkazce odstoupit, jestliže příkazník nesplní k čemu se zavázal v čl.I. této smlouvy, tedy jestliže neprovede činnosti uvedené v článku II. této smlouvy ve lhůtě sjednané v čl.II této smlouvy.
2. Účinky odstoupení od této smlouvy nastanou dnem, kdy bude písemné odstoupení strany odstupující druhé smluvní straně doručeno.

V.
Přechodná a závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a zůstává v platnosti až do doby splnění všech závazků z ní vyplývajících. Je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá strana obdrží po jednom vyhotovení.
2. Veškeré změny k této smlouvě mohou být učiněny pouze písemným dodatkem ke smlouvě, který bude oběma smluvními stranami podepsán.
3. Příkazník souhlasí se zveřejněním této smlouvy, a to vč. jeho osobních údajů v rozsahu titul, jméno, příjmení, rok narození a obec trvalého pobytu. Tyto údaje jsou zpracovávány a zveřejňovány za účelem informování o činnosti Jihočeského kraje a jeho veřejné kontroly. Souhlas se uděluje na dobu 10 let od uzavření smlouvy.
4. Práva a povinnosti zde neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona č.89/2012 Sb., občanský zákoník.
5. Případné spory budou obě strany řešit především vzájemnou dohodou, V případě, že dohoda nebude možná, rozhodne spor příslušný soud České republiky.

V Českých Budějovicích dne 24.8.2015

V Českých Budějovicích dne 24.8.2015


.....
příkazce


.....
příkazník